

Le Festival Tons Voisins est organisé par



Association Polyèdres Tons Voisins est soutenue par



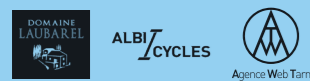
Structures partenaires



Partenaires medias



Partenaires privés



www.tons-voisins.com
www.polyedres.org
www.sn-albi.fr

Une publication de la Scène Nationale d'ALBI-Tarn et de Polyèdres Tons Voisins. Numéros de licence SN ALBI-Tarn : 1-R-21-7410, 1-R-21-7411, 1-R-21-7412, 2-R-21-7406, 3-2-R-21-7407 Rédaction : Denis Pascal. Création graphique : Atelier 25 Impression : COPYRIGHT-ALBI.fr, Tirage : 8 000 ex.

SOUTENEZ TONS VOISINS

L'association *Polyèdres Tons Voisins* a pour objet de rapprocher le public, dans toute sa diversité sociale et géographique, des acteurs de la scène culturelle nationale ou internationale (musicale, théâtrale, chorégraphique ou cinématographique), en organisant des rencontres sous des formes diverses (concerts, conférences ou autres) animées par des personnalités reconnues, et fondées sur l'échange et la proximité.

Polyèdres Tons Voisins est une association Loi 1901 reconnue d'intérêt général par la Direction Générale des Impôts, habilitée à recevoir des dons qui ouvrent droit aux réductions d'impôts prévues par les articles 200 et 238 Bis du code général des impôts. L'association *Polyèdres Tons Voisins* – soutenue par la Ville d'Albi, en partenariat avec la Scène Nationale d'ALBI-Tarn, et autres soutiens publics et privés – organise le Festival Tons Voisins, Rencontres Internationales de Musique de Chambre.

Adhérer à l'Association Polyèdres Tons Voisins
verser un chèque à l'ordre de « Association Polyèdres Tons Voisins ». À retourner à Florence Fabre, 4 rue Dordogne 81000 Albi

Bulletin d'adhésion
1 bulletin par adhérent

Nom Prénom
Adresse
Ville
Code postal
Tél E-mail

Formules	Montant
Membre adhérent	20 €
Adhérent donateur	(> 20 euros) _____ €

* Un reçu fiscal sera adressé pour un montant versé supérieur à la cotisation de 20 €. Le soutien des adhérents par les dons est plus que jamais essentiel pour cette nouvelle édition de notre festival en cette période difficile.

Date et signature :

Contact : Polyèdres Tons Voisins,
Denis Pascal, Directeur artistique
Jean-Marie Milone, Président
polyedres.tonsvoisins81@gmail.com
06 70 72 94 94

INFORMATIONS PRATIQUES

Renseignements et réservations

Scène Nationale d'ALBI-Tarn
Billetterie, Hall du Grand Théâtre
Place de l'amitié entre les Peuples,
81000 Albi

Horaires d'ouverture :
du mardi au samedi 14h-18h30
05 63 38 55 56

Vous pouvez également acheter vos places
en ligne : sn-albi.fr

Durant toute la durée du Festival,
vous pourrez acheter vos billets à l'accueil
des différents lieux de représentation
(dans la limite des places disponibles).

Retrouvez le Festival sur les réseaux sociaux !

f Facebook @tonsvoisins
t Twitter @Tons_Voisins
i Instagram @festivaltonsvoisins

TARIFS

	Plein	Carte SN ALBI-Tarn	Adhérents Polyèdres	Réduit*	Mini**
4 juin OFF Église de Dénat	15 €	15 €	15 €	10 €	10 €
5 juin, 19h Chants de l'Est	26 €	18 €	18 €	20 € 14 € avec la carte SN ALBI-Tarn	12 €
Concert à l'unité (hors concerts du 4 et 5 juin)	26 €	18 €	16 €	14 €	12 €
Pass 8 concerts. (hors concerts du 4 juin et 5 juin, 19h)	176 €	128 €	88 €	64 €	48 €

* 15-18 ans, étudiants, demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minimas sociaux, détenteurs d'une carte d'invalidité.
** -15 ans

LE MOT DE LA VILLE

La Ville d'Albi est très fière d'être le premier partenaire du Festival International de Musique de Chambre Tons Voisins qui nous transporte en « *Exils* » vers Prague, Budapest et Vienne en ouverture de la saison culturelle estivale 2024.

Les Tons Voisins sont « des tonalités possédant assez d'accords communs pour que le passage de l'une à l'autre s'effectue sans heurts » ; ils entourent en quelque sorte la tonalité principale d'un morceau tout en s'éloignant d'elle dans une belle harmonie.

La musique est un art. Le festival Tons Voisins en est le meilleur ambassadeur au cœur de la Cité épiscopale d'Albi. Le rendez-vous qu'il donne aux amateurs comme aux férus de musique classique est toujours très attendu dans une Ville d'Arts, de Culture et de Patrimoine.

L'esprit de transmission qui anime le festival, le dialogue entre les artistes eux-mêmes et avec le public font de Tons Voisins un formidable lieu de rencontre et d'échanges dans de magnifiques écrans reçus en héritage.

Nos remerciements et notre reconnaissance pour le travail accompli vont à Denis Pascal, directeur artistique du Festival, aux membres de l'association Polyèdres Tons Voisins, à Nathalie Besançon, directrice de la Scène Nationale d'ALBI-Tarn et à ses équipes dont la mobilisation est essentielle à la réussite de cet événement.

Excellent festival à toutes et à tous !

Stéphanie Guiraud-Chaumeil
Maire d'Albi
Présidente de la communauté d'agglomération de l'Albigeois

LE MOT DU FESTIVAL

Nous avons parfois l'étrange impression de connaître depuis toujours une musique que nous entendons pour la première fois, c'est bien là l'expression d'une mémoire de la beauté, qui se cache à la fois dans la profondeur de nos racines et dans le regard que nous portons au monde entier. La thématique *Exils* de cette année vous confortera dans cette idée. Quatre jours pour profiter d'allers-retours dans le temps, entre Prague, Vienne et Budapest.

Plongez dans l'univers envoûtant de la musique populaire du XX^e siècle, de ses valeurs subversives et de sa capacité à sauvegarder des pans entiers de culture, notamment avec des compositeurs aux parcours fascinants tels que Dvořák, Liszt, Bartók, Dohnányi, Kodály ou Janáček. Poursuivez jusqu'à la Vienne de Haydn et Schubert qui composent de nouvelles formes musicales aux couleurs exotiques des csárdás et autres chants populaires.

Nous saurons, je l'espère avec cette 18^e édition, vous faire ressentir que la musique née des exils et souvenirs de mondes perdus est aussi la vôtre.

Denis Pascal
Directeur artistique du festival

Quand passion rime avec qualité et musicalité, la promesse est si belle ! Laissez-vous embarquer dans cette nouvelle aventure, au gré des multiples paysages musicaux et culturels, et des écrans du patrimoine d'hier et d'aujourd'hui de la ville d'Albi.

Si l'écriture musicale est un geste intime, sa vocation, universelle, est d'être partagée. La programmation du Festival Tons Voisins vous fera voyager dans le temps et en Europe, aux côtés de compositeurs qui ont marqué leur époque et influencé la musique durablement. Vous y reconnaîtrez des airs inscrits dans notre mémoire collective, vous y ferez de belles découvertes. Le festival repose sur cette passion intacte de la transmission de répertoires, dans une alchimie où les artistes invités excellent dans l'interprétation et ont un bonheur communicatif à jouer ensemble.

Rien ne remplace la magie de la rencontre avec une musique vivante !

Nathalie Besançon,
Directrice de la Scène Nationale d'ALBI-Tarn

4-8 JUIN 2024

18^E RENCONTRES
INTERNATIONALES
DE MUSIQUE
DE CHAMBRE



FESTIVAL
ALBI

TONS VOISINS

EXILS
PRAGUE
BUDAPEST
VIENNE



lundi 3 juin

20h30

BARBARA

Cinéma Salle Arcé

DE MATHIEU AMALRIC (2017)

France / VF / AD
Avec Jeanne Balibar, Mathieu Amalric, Vincent Peirani...
1h37

Une actrice va jouer Barbara, le tournage va commencer bientôt. Elle travaille son personnage, la voix, les chansons, les partitions, les gestes, le tricot, les scènes à apprendre, ça va, ça avance, ça grandit, ça l'envahit même. Le réalisateur aussi travaille, par ses rencontres, par les archives, la musique, il se laisse submerger, envahir comme elle, par elle.

Vincent Peirani qui interprète le rôle de l'accordéoniste de Barbara sera présent pour échanger avec le public à l'issue de la projection. Accordéoniste, clarinettiste, arrangeur musical, compositeur mais également comédien, Vincent Peirani a un parcours éclectique et riche. Les tarnais ont d'ailleurs pu assister à l'un de ses concerts de jazz avec son projet *Living Being* lors de la première édition d'Albi Jazz Festival en 2020, aux côtés d'Émile Parisien notamment !

Vous le retrouverez sur la scène du Grand Théâtre d'Albi mercredi 5 juin à 19h pour *Chants de l'Est*.

mardi 4 juin

20h30

RURALIA HUNGARICA

Église Labastide-Débat

KURTÁG
Jatékok (extraits)

Piano : Denis Pascal
Violoncelle : Marie-Paule Milone
Violon : Alexandre Pascal
Piano : Isabelle Pourkat

KODÁLY
Adagio pour Violon et Piano
(version pour Violoncelle et Piano)

LISZT
Rhapsodies Hongroises N°3 et 8 S.244

BARTÓK
Rhapsodie N°1 pour Violon et Piano Sz87

DOHNÁNYI
Ruralia Hungarica op.32c

KODÁLY
Sonate pour Violoncelle et Piano op.4

DVOŘÁK
Dumky Trio op.90

mercredi 5 juin

15h

EXIL

Salle Haute, Grand Théâtre d'Albi

Texte et musique

Compagnie BACCHUS
Metteur en scène et Récitant :
Jean Pétrement
Violons : Clément Wurm,
Léonard Stefanica

BARTÓK

19h

CHANTS DE L'EST

Grande Salle, Grand Théâtre d'Albi

DOHNÁNYI
Ruralia Hungarica op.32c

Piano : Paul Lay
Cymbalum : Miklós Lukács
Accordéon : Vincent Peirani
Percussions : Bijan Chemirani
Contrebasse : Simon Tailleu
Violoncelle : Aurélien Pascal

KODÁLY
Sonate op. 8 final

jeudi 6 juin

18h

DES BOHÉMIENS ET DE LEUR MUSIQUE

Hôtel de Gorsse, Albi

LISZT
Rhapsodies Hongroises 12 et 14, Grand Galop Chromatique – Arr. pour Piano et Cymbalum

Piano : Ferenc Vizi, Denis Pascal
Cymbalum : József Csorkulya
Violon : Alexandre Pascal
Violoncelle : Aurélien Pascal
Alto : Avishai Chameides

BRAHMS
Quatuor avec Piano op.25

21h

DUMKA

Théâtre des Lices, Albi

DVOŘÁK
Quatuor op.105

PEJAČEVIC
4 Lieder op.42

DVOŘÁK
Gypsy Songs op.55

DVOŘÁK
Quintette avec Piano op.82

Quatuor Akilone
Violon I : Magdalena Geka
Violon II : Élise de Bendelac
Alto : Avishai Chameides
Violoncelle : Lucie Mercat
Soprano : Marie-Laure Garnier
Piano :
Carmen Martínez-Pierret,
Suzana Bartal

vendredi 7 juin

15h

CONTES

Résidence Les Mimosas, Albi

DVOŘÁK
Romance op.11

JANÁČEK
Sonate Violon et Piano JW VII/7

KREISLER
Liebesleid, Liebesfreud

PEJAČEVIC
Pièces pour Piano seul

PEJAČEVIC
Sonate Violoncelle et Piano op.35

Violon : Alexandre Pascal
Piano :
Carmen Martínez-Pierret,
Catherine Imbert
Violoncelle :
Israël Fausto-Martínez

17h

CARTE BLANCHE À SVETLIN ROUSSEV

Hôtel Reynes, Albi

Gratuit

Violon : Svetlin Roussev
Cymbalum : József Csorkulya

21h

MA VLAST

Palais de la Berbie, Albi

JANÁČEK
Quatuor N°1
« Sonate à Kreutzer »

KODÁLY
« Magyar Npdalok » pour Violoncelle et Cymbalum

RAVEL
Tzigane
(Arr. pour Violon et Cymbalum)

DAVID POPPER
Fantaisie op.43

SMETANA
Moldau et Skočná
(Arr. David Walter)

Violons : Shuichi Okada,
Alexandre Pascal,
Élise de Bendelac,
Magdalena Geka,
Svetlin Roussev
Altos : Violaine Despeyrou,
Avishai Chameides
Violoncelle : Jérémie Garbarg,
Marie-Paule Milone,
Aurélien Pascal, Lucie Mercat
Cymbalum : József Csorkulya

samedi 8 juin

10h

CSÁRDÁS

Marché Couvert, Albi

Gratuit

Cymbalum : József Csorkulya
Clarinete : Joë Christophe
Violon : Simon Milone,
Elsa Moatti

11h

VIENNE

Hôtel de Gorsse, Albi

SCHUBERT
Divertissement à la Hongroise D.818 (extraits)

LISZT
2^e Rhapsodie Hongroise S.244/2 (4 mains)

CHOPIN
Polonaise op.53

MAHLER
Quatuor avec Piano en La Mineur

BRAHMS
Trio avec Cor op.40

Piano : Denis Pascal,
William Winterstin, Louisa Depré, Mihai Diaconescu
Violons : Anne Gravoine,
Shuichi Okada
Alto : Violaine Despeyrou
Violoncelle :
Rafaël Cumont-Viocque
Cor : Manuel Escauriaza

16h

SÉRÉNADE

Cloître Saint-Salvy, Albi

Gratuit

DVOŘÁK
Quintette avec Contrebasse op.77

Contrebasse : Olivier Thiery
Violons : Elsa Moatti,
Alexandre Pascal
Alto : Violaine Despeyrou
Violoncelle : Marie-Paule Milone

17h

ALL'HUNGARESE

Salle Haute, Grand Théâtre d'Albi

HAYDN
Trio N°39 « Tzigane » Hob.XV.25

BARTÓK
Contrastes pour Violon, Clarinete et Piano Sz.111

DOHNÁNYI
Quintette N°1 op.1

Piano : Catherine Imbert
Violoncelle : Marie-Paule Milone
Violons : Alexandre Pascal,
Shuichi Okada, Anne Gravoine,
Svetlin Roussev
Clarinete : Joë Christophe
Piano : Denis Pascal,
Ferenc Vizi
Violoncelle :
Rafaël Cumont-Viocque
Alto : Violaine Despeyrou

21h

FÊTES

Palais de la Berbie, Albi

VLADIGEROV
Horo

BARTÓK
Sonate 2
Pianos et Percussions Sz. 110

DVOŘÁK
Danses Slaves N° 3, 8, op.42 N° 10 op.72

DOHNÁNYI
Sextuor pour Piano, Violon, Alto, Violoncelle, Clarinete et Cor op.37

Violons : Svetlin Roussev,
Alexandre Pascal,
Shuichi Okada, Elsa Moatti,
Simon Milone
Clarinete : Joë Christophe
Piano : Denis Pascal, Suzanna Bartal, Mihai Diaconescu
Cor : Manuel Escauriaza
Alto : Violaine Despeyrou
Violoncelle : Marie-Paule Milone
Percussions : Emmanuel Curt,
Lucas Tauzin